

REVISIONSBERICHT DES UNABHÄNGIGEN ABSCHLUSSPRÜFERS

über die Prüfung des konsolidierten BMWK Jahresabschlusses der Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer

Prüfungsurteil

Wir haben den beigefügten konsolidierten BMWK Jahresabschluss der Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer („die Handelskammer“) für das Geschäftsjahr 2024 geprüft, der die Bilanz zum 31. Dezember 2024 – die eine Einnahmen in Höhe von 2.717.711 EUR und Ausgaben in Höhe von 2.605.216 EUR ein Ergebnis von 112.495 EUR – ausweist.

Im konsolidierten Jahresabschluss der Deutsch-Ungarische Industrie- und Handelskammer wurden die von ihr gegründeten Gesellschaften, die Haus der Deutsch- Ungarischen Wirtschaft GmbH. (Német-Magyar Gazdasági Ház Kft.) und Deutsche-Ungarisches Wissenszentrum GmbH (Német-Magyar Tudásközpont Kft.) einbezogen.

Die Einzelabschlüsse der in den Konsolidierungskreis einbezogenen Gesellschaften zum 31. Dezember 2024. wurden von uns geprüft.

Die zu konsolidierende Einzelabschlüsse sind ordnungsgemäß durch Eliminierung nicht zahlungswirksamer Geschäftsvorfälle aus der zur Erfüllung der landesrechtlichen Vorschriften geführten doppelten Buchführung abgeleitet.

Die Eliminierung im Konsolidierungskreis erfolgte durch Eliminierung der konzerninternen Einnahmen und Ausgaben.

Nach unserer Beurteilung vermittelt der konsolidierte BMWK Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild über die Vermögens- und Finanzlage der Handelskammer zum 31. Dezember 2024 und über die Ertragslage für das an diesem Datum endende Jahr im Einklang mit den Bestimmungen des in Ungarn geltenden Gesetzes 2000.C. über die Rechnungslegung (im weiteren „Rechnungslegungsgesetz“).

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den nationalen ungarischen Prüfungsgrundsätzen und den in Ungarn geltenden Gesetzen und Verordnungen für die Abschlussprüfung durchgeführt. Eine detailliertere Beschreibung unserer Verantwortlichkeiten gemäß diesen Standards finden Sie im Abschnitt „Die Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des vereinfachten Jahresabschlusses“ unseres Berichts.

www.hlbh.hu

HLB Magyarországi Kft., 1143 Budapest, Stefánia út 101-103.

TELEFON: +36 1 887 3700 FAX: +36 1 887 3799 E-MAIL: hlb@hlbh.hu

HLB Hungary is a member of HLB International, the global advisory and accounting network

Wir sind von der Handelskammer unabhängig in Übereinstimmung mit den in Ungarn geltenden Gesetzen und dem Verhaltenskodex (Ethik) und Disziplinarverfahren der Ungarischen Wirtschaftsprüferskammer sowie, für Angelegenheiten, die nicht von diesen Regeln abgedeckt sind, dem Ethikkodex für Wirtschaftsprüfer des International Ethical Standards Board (IESBA-Kodex), und wir erfüllen die in diesen Standards enthaltenen zusätzlichen ethischen Anforderungen.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise ausreichend und geeignet sind, um als Grundlage für unser Prüfungsurteil zu dienen.

Budapest, 19 Februar 2025

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Szeles'.

Szabolcs Szeles

Geschäftsführer

HLB Magyarország Kft.

1143 Budapest, Stefánia út 101-103.

Registernummer: 001647

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Gyöngyi Ferencz'.

Gyöngyi Ferencz

Eingetragener Wirtschaftsprüfer

Registernummer: 003211

Anhang: Jahresabschluss für das Jahr 2024

www.hlbh.hu

HLB Magyarország Kft., 1143 Budapest, Stefánia út 101-103.

TELEFON: +36 1 887 3700 FAX: +36 1 887 3799 E-MAIL: hlb@hlbh.hu

HLB Hungary is a member of HLB International, the global advisory and accounting network

A Német-Magyar Ipari- és Kereskedelmi Kamara tulajdonosa részére

FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS

**a Német-Magyar Ipari- és Kereskedelmi Kamara egyszerűsített éves beszámolójának
könyvvizsgálatáról**

Vélemény

Elvégeztük a Német-Magyar Ipari- és Kereskedelmi Kamara („a Kamara”) 2024. évi egyszerűsített éves beszámolójának könyvvizsgálatát, amely egyszerűsített éves beszámoló a 2024. december 31-i fordulónapra készített mérlegből – melyben az eszközök és források egyező végösszege 651.780 eFt, az adózott eredmény 71.156 eFt nyereség –, és az ugyanezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó eredménykimutatásból, valamint a számviteli politika jelentős elemeinek összefoglalását is tartalmazó kiegészítő mellékletből áll.

Véleményünk szerint a mellékelt egyszerűsített éves beszámoló megbízható és valós képet ad a Kamara 2024. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről, valamint az ezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a Magyarországon hatályos, a számvitelről szóló 2000. évi C. törvénnyel összhangban (a továbbiakban: „számviteli törvény”).

A vélemény alapja

Könyvvizsgálatunkat a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon hatályos – törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. Ezen standardok értelmében fennálló felelősségünk bővebb leírását jelentésünk „A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálatáért való felelőssége” szakasza tartalmazza.

Függetlenek vagyunk a kamarától vonatkozó, Magyarországon hatályos jogszabályokban és a Magyar Könyvvizsgálói Kamara „A könyvvizsgálói hivatás magatartási (etikai) szabályairól és a fegyelmi eljárásról szóló szabályzata”-ban, valamint az ezekben nem rendezett kérdések tekintetében a Nemzetközi Etikai Standardok Testülete által kiadott „Nemzetközi etikai kódex kamarai tag könyvvizsgálóknak (a nemzetközi függetlenségi standardokkal egybefoglalva)” című kézikönyvében (az IESBA Kódex-ben) foglaltak szerint, és megfelelünk az ugyanezen normákban szereplő további etikai előírásoknak is.

Meggyőződésünk, hogy az általunk megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt véleményünkhöz.

A vezetés és az irányítással megbízott személyek felelőssége az egyszerűsített éves beszámolóért

A vezetés felelős megbízható és valós képet adó egyszerűsített éves beszámoló elkészítéséért a számviteli törvénnyel összhangban, valamint az olyan belső kontrollért, amelyet a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítástól mentes egyszerűsített éves beszámoló elkészítése.

Az egyszerűsített éves beszámoló elkészítése során a vezetés felelős azért, hogy felmérje a Kamarának a vállalkozás folytatására való képességét és az adott helyzetnek megfelelően közzé tegye a vállalkozás

www.hlbh.hu

HLB Magyarország Kft., 1143 Budapest, Stefánia út 101-103.

TELEFON: +36 1 887 3700 FAX: +36 1 887 3799 E-MAIL: hib@hlbh.hu

HLB Hungary is a member of HLB International, the global advisory and accounting network

folytatásával kapcsolatos információkat, valamint a vezetés felel a vállalkozás folytatásának elvén alapuló egyszerűsített éves beszámoló összeállításáért. A vezetésnek a vállalkozás folytatásának elvéből kell kiindulnia, ha ennek az elvnek az érvényesülését eltérő rendelkezés nem akadályozza, illetve a vállalkozási tevékenység folytatásának ellentmondó tényező, körülmény nem áll fenn.

Az irányítással megbízott személyek felelősek a Kamara pénzügyi beszámolási folyamatának felügyeletéért.

A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálataért való felelőssége

A könyvvizsgálat során célunk kellő bizonyosságot szerezni arról, hogy az egyszerűsített éves beszámoló egésze nem tartalmaz akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítást, valamint az, hogy ennek alapján a véleményünket tartalmazó független könyvvizsgálói jelentést bocsássunk ki. A kellő bizonyosság magas fokú bizonyosság, de nem garancia arra, hogy a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban elvégzett könyvvizsgálat mindig feltárja az egyébként létező lényeges hibás állítást. A hibás állítások eredhetnek csalásból vagy hibából, és lényegesnek minősülnek, ha ésszerű lehet az a várakozás, hogy ezek önmagukban vagy együttesen befolyásolhatják a felhasználók adott egyszerűsített éves beszámoló alapján meghozott gazdasági döntéseit.

A Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardok szerinti könyvvizsgálat egésze során szakmai megítélést alkalmazunk és szakmai szkepticizmust tartunk fenn.

Továbbá:

- Azonosítjuk és felmérjük az egyszerűsített éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állításainak a kockázatait, kialakítjuk és végrehajtjuk az ezen kockázatok kezelésére alkalmas könyvvizsgálati eljárásokat, valamint elegendő és megfelelő könyvvizsgálati bizonyítékot szerzünk a véleményünk megalapozásához. A csalásból eredő lényeges hibás állítás fel nem tárásának a kockázata nagyobb, mint a hibából eredőé, mivel a csalás magában foglalhat összejátszást, hamisítást, szándékos kihagyásokat, téves nyilatkozatokat, vagy a belső kontroll felülírását.
- Megismerjük a könyvvizsgálat szempontjából releváns belső kontrollt annak érdekében, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezzünk meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy a Kamara belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt nyilvánítsunk.
- Értékeljük a vezetés által alkalmazott számviteli politika megfelelőségét és a vezetés által készített számviteli becslések és kapcsolódó közzétételek észszerűségét.
- Következtetést vonunk le arról, hogy helyénvaló-e a vezetés részéről a vállalkozás folytatásának elvén alapuló egyszerűsített éves beszámoló összeállítása, valamint a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték alapján arról, hogy fennáll-e lényeges bizonytalanság olyan eseményekkel vagy feltételekkel kapcsolatban, amelyek jelentős kétséget vethetnek fel a Kamara vállalkozás folytatására való képességét illetően. Amennyiben azt a következtetést vonjuk le, hogy lényeges bizonytalanság áll fenn, független könyvvizsgálói jelentésünkben fel kell hívunk a figyelmet az egyszerűsített éves beszámolóban lévő kapcsolódó közzétételekre, vagy ha a közzétételek e tekintetben nem megfelelőek, minősíteniünk kell véleményünket. Következtetéseink a független könyvvizsgálói jelentésünk dátumáig megszerzett könyvvizsgálati bizonyítékon alapulnak. Jövőbeli események vagy feltételek azonban okozhatják azt, hogy a Kamara nem tudja a vállalkozást folytatni.

- Értékeljük az egyszerűsített éves beszámoló átfogó bemutatását, felépítését és tartalmát, beleértve a kiegészítő mellékletben tett közzétételeket, valamint értékeljük azt is, hogy az egyszerűsített éves beszámolóban teljesül-e az alapul szolgáló ügyletek és események valós bemutatása.
- Az irányítással megbízott személyek tudomására hozzuk – egyéb kérdések mellett – a könyvvizsgálat tervezett hatókörét és ütemezését, a könyvvizsgálat jelentős megállapításait, beleértve a Kamara által alkalmazott belső kontrollnak a könyvvizsgálatunk során általunk azonosított jelentős hiányosságait is, ha voltak ilyenek.

Budapest, 2025. február 19.

(Papír alapú jelentés került aláírásra.)

Szeles Szabolcs

Ügyvezető

HLB Magyarország Kft.

1143 Budapest, Stefánia út 101-103.

Nyilvántartásba-vételi szám: 001647

Ferencz Gyöngyi

Kamarai tag könyvvizsgáló

Kamarai tagsági szám: 003211

Melléklet: 2024. évi egyszerűsített éves beszámoló

www.hlbh.hu

HLB Magyarország Kft., 1143 Budapest, Stefánia út 101-103.

TELEFON: +36 1 887 3700 **FAX:** +36 1 887 3799 **E-MAIL:** hlb@hlbh.hu

HLB Hungary is a member of HLB International, the global advisory and accounting network